

For WSO Use Only: _____ (language/country)

_____ (title of work)



License 1:

Agreement to Translate and Circulate for Validation Overeaters Anonymous Literature

Please complete this License Agreement and send it to the World Service Office. Email it to info@oa.org or mail a hardcopy to: OA World Service Office, PO Box 44727, Rio Rancho, NM 87174-4727 USA.

A license will not be granted unless a copy of this Agreement is signed by an authorized agent of Overeaters Anonymous, Inc.

Instructions to complete license

Paragraph 1. Enter the current day, month, and year. Enter the name of the “Licensee”— the service body (region, service board, or intergroup) or group — entering into this License Agreement. (If the group doesn’t have a name, enter the meeting number. In the absence of a registered OA service body or meeting, a small group of interested members can begin the translation process while working toward registering as a service body.)

Paragraph 2. Enter the name of the OA publication the Licensee seeks to license for translation. Also enter the language into which the translation will be made.

Paragraph 9. Provide the signature and name of an authorized person signing on behalf of the Licensee (“Signatory”), the date of signing, and the name of the Licensee. Include Licensee’s OA registration number, address, phone number, and email after the signature line (page 3).

AGREEMENT TO TRANSLATE / CIRCULATE FOR VALIDATION OA LITERATURE

1. This Agreement is made the _____ day of _____, 20____, by and between Overeaters Anonymous, Inc. (“Licensor”) and _____ (“Licensee”), hereinafter the “Parties”.

For good and valuable consideration, the Parties hereby agree:

2. OA Publication. Licensee seeks permission from Licensor to translate an OA publication entitled

_____ into

_____ (language).

3. License. Licensor hereby grants to Licensee the non-exclusive right to translate the OA publication, except for that portion of the OA publication, if any, that is an excerpt from any A.A.W.S. literature including *Alcoholics Anonymous, Fourth Edition* and reprinted with permission of Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (“A.A.W.S.”). For the A.A.W.S. excerpts, A.A.W.S. requests that any translation of the excerpt from any A.A.W.S. literature including *Alcoholics Anonymous, Fourth Edition* use as a guide the A.A.W.S. translation of the A.A.W.S. excerpt in the language of the translation to be created by the Licensee. Further, the following disclaimer should appear on the copyright page of the translation. “The excerpts from [A.A.W.S. literature] reprinted with permission of Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (“A.A.W.S.”). The permission to reprint these excerpts does not mean that A.A.W.S. has reviewed or approved the contents of this publication, or that A.A.W.S. necessarily agrees with the views expressed herein. A.A. is a program of recovery from alcoholism only—use of these excerpts in connection with programs and activities which are patterned after A.A., but which address other problems, or in any other non-A.A. context, does not imply otherwise.”
4. Ownership. Licensor shall own all rights in this Translation as a Work for Hire, and Licensee agrees to sign all documents necessary to effect ownership in Licensor.
5. Term. The term of this agreement (“Translation Period”) is for eighteen (18) months from the date of the last signature.

AGREEMENT TO TRANSLATE / CIRCULATE FOR VALIDATION OA LITERATURE

6. License to Circulate for Validation Purposes. After the OA publication has been translated, Licensee agrees to circulate this translated OA manuscript for validation purposes. The term of the Validation (“Testing Period”) is for six (6) months.
7. Termination. Licensor may terminate this Agreement at any time upon thirty (30) days’ written notice without cause, or immediately upon breach by Licensee of any clause of this Agreement. Upon termination, Licensee shall turn over all copies of the Translation to Licensor.
8. Law. The Parties to this Agreement understand that this Agreement will be governed and construed under the laws of the State of New Mexico and the United States of America, and the Parties consent to the jurisdiction of the State and Federal Courts located in the State of New Mexico USA, and waive any defense to any such jurisdiction.
9. Signatures. This Agreement may be initiated by the Licensee signing and providing a signed copy to the World Service Office by email or mail. The Licensee’s and Managing Director’s signatures (original or electronic) are binding. Agreement is executed as of the date of signing by Overeaters Anonymous, Inc.

Signed by:

_____ [Signatory for Licensee]

Date: _____

Print name:

_____ [Signatory for Licensee]

Signatory’s role/position within Licensee service body or group, if applicable:

On behalf of:

_____ [Licensee Name]

Service body or group registration number: _____

AGREEMENT TO TRANSLATE / CIRCULATE FOR VALIDATION OA LITERATURE

Address: _____

Phone/Email: _____

OVEREATERS ANONYMOUS[®], INC.

By: _____ [Signature/Date]
Managing Director, World Service Office

Overeaters Anonymous[®] World Service Office

PO Box 44727 • Rio Rancho NM 87174-4727 USA

Tel: 1-505-891-2664

info@oa.org • www.oa.org

Rev. 8/23